

 **Catler®**

Návod k obsluze
KÁVOVAR

Návod na obsluhu
KÁVOVAR

Használati útmutató
KÁVÉFŐZŐ

Instrukcja obsługi
PRZELEWOWY EKSPRES
DO KAWY

COFFEE MAKER



CM 4010

OBSAH

3	Gratulujeme
4	Vaša bezpečnosť na prvom mieste
9	Oboznámte sa so svojím kávovarom CM 4010
11	Zloženie vášho kávovaru CM 4010
12	Použitie vášho kávovaru CM 4010
14	Starostlivosť a čistenie
15	Odstraňovanie problémov



Gratulujeme

vám ku kúpe vášho nového kávovaru CM 4010.

Catler

VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť, a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržiavali nasledujúce pokyny:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE KÁVOVARU CM 4010

- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkavací drez.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho

zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.

- Uistite, že je spotrebič umiestnený na rovnom, čistom a suchom stabilnom povrchu odolnom proti teplu. Nepoužívajte spotrebič na povrchu opatrenom látkou alebo podobným materiálom. Neumiestňujte spotrebič do blízkosti stien, závesov alebo iných látok citlivých na teplo alebo paru. Minimálna vzdialenosť od takých povrchov je 20 cm. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré sa dodáva so spotrebičom. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.
- Do nádržky na vodu doplňujte iba čistú studenú vodu. Nepoužívajte žiadne iné tekutiny. Kávovar nezapínajte, ak v nádržke nie je žiadna voda.
- Pred zapnutím kávovaru skontrolujte, či sú nálievka aj filter správne inštalované.
- Nálievku ani filter nikdy neodstraňujte v priebehu prípravy kávy.
- Nedotýkajte sa horúcich častí. Skôr ako začnete kávovar čistiť alebo pred jeho premiestnením, vypnite ho a nechajte vychladnúť.
- V žiadnom prípade nezapínajte spotrebič, ak je spotrebič alebo niektoré jeho príslušenstvo poškodené.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.

- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vyvarujte sa poliatia prírodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky.
- Udržujte spotrebič čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prírodného kábla, nie ťahom za kábel.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ



- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Neponárajte spotrebič, prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla do vody alebo inej tekutiny.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený

na komerčné použitie.

Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA)

bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

- Uchovávajte spotrebič a prívodný kábel mimo dosahu detí.
-  Tento symbol označuje, že prístroj má dvojitú izoláciu medzi nebezpečným napätím zo siete a časťami dostupnými pre používateľa. V prípade servisu používajte iba identické náhradné diely.
-  Iba na použitie v domácnosti. Výrobok nie je určený na používanie vonku.

OBOZNÁMTE SA SO SVOJÍM KÁVOVAROM CM 4010



Popis kávovaru

1. Filter
2. Nálievka
3. Držiak nálievky
4. Ovládací panel
5. Veko kanvičky
6. Tlačidlo otvorenia veka
7. Kanvička
8. Rukoväť kanvičky
9. Ohrievacia plocha
10. Veko kávovaru
11. Nádržka na vodu



Popis ovládacieho panela

1. **Tlačidlo 1-4 CUP**
Slúži na zapnutie funkcie výdaja 1 – 4 šálok kávy pri zaistení optimálnej chuti kávy. Potom stlačte tlačidlo **START/STOP** na spustenie kávovaru.
2. **Tlačidlo ŠTART/STOP**
Slúži na zapnutie/vypnutie kávovaru.
3. **Tlačidlo Set Timer**
Slúži na nastavenie času prípravy kávy.
4. **Tlačidlo Hr**
Slúži na nastavenie sekcie hodín na ciferníku hodín alebo na časovači času prípravy.
5. **Tlačidlo Min**
Slúži na nastavenie sekcie minút na ciferníku hodín alebo na časovači času prípravy.
6. **Tlačidlo Clean**
Rozsvieti sa v okamihu, keď je potrebné kávovar vyčistiť. Stlačte tlačidlo na jeho vypnutie.
7. **Tlačidlo Strenght**
Slúži na nastavenie intenzity pripravovanej kávy. Potom stlačte tlačidlo **START/STOP** na spustenie kávovaru.
8. **Tlačidlo Timer On/Off**
Slúži na zapnutie časovača pri automatickej príprave kávy. Opätovným stlačením funkciu vypnete.
9. **Displej**

ZLOŽENIE KÁVOVARU CM 4010

Pred prvým použitím

Vyberte z balenia spotrebič a príslušenstvo.

Uistite sa, že ste z balenia vybrali všetko príslušenstvo pred ekologickou likvidáciou obalového materiálu.

Uistite sa, že nie sú spotrebič ani príslušenstvo nijako poškodené. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným príslušenstvom, spotrebič s poškodeným prírodným káblom alebo poškodenou zástrčkou.

Obsah balenia

1× základňa kávovaru

1× kanvička

1× nálievka

1× filter

1× návod na obsluhu

Pred prvým použitím umyte kanvičku, nálievku aj filter v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.

Položte spotrebič na rovný a suchý povrch.

Základňu kávovaru utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

Upozornenie – správne zaobchádzanie

s kanvičkou

Dodržujte nasledujúce opatrenia pri zaobchádzaní so sklenenou kanvičkou:

- Nekladte horúcu kanvičku na vlhký alebo studený povrch.
- Nepoužívajte poškodenú kanvičku, kanvičku s uvoľnenou alebo prasknutou rukoväťou a pod.
- Na čistenie kanvičky nepoužívajte čistiadlá, kovové drôtenky alebo iné hrubé čistiace prostriedky.
- Vyberte kanvičku zo základne kávovaru, hneď ako sa ohrieva naprázdno.
- Zaobchádzajte s kanvičkou opatrne, vyvarujte sa poškrabania, odrenia alebo hrubého zaobchádzania.

Zloženie kávovaru

POZNÁMKA

Ak nebude nálievka správne umiestnená v kávovare, bude horúca voda vytekať z kávovaru.

Zaistite, aby sa nálievka v kávovare nijako nehýbala.

1. Otvorte veko kávovaru, na oboch stranách vnútorného priestoru sa nachádzajú 2 otvory.
2. Vložte nálievku do kávovaru sa zdvihnutou rukoväťou.
3. Teraz položte rukoväť v smere šípky na obrázku.
4. Do nálievky vložte filter.
5. Do nádržky na vodu nalejte čistú vodu. Dodržujte rysku maxima (12 šálok).
6. Zapojte zástrčku prírodného kábla do sieťovej zásuvky. Zaznie zvukové upozornenie.

Teraz je kávovar pripravený na použitie.

POUŽITIE VÁŠHO KÁVOVARU CM 4010

POZNÁMKA

Pred použitím skontrolujte, či je nálievka s filtrom správne vložená do kávovaru. Pred každým použitím kávovaru skontrolujte stav vody v nádržke.

Nastavenie hodín

Po zapojení zástrčky prívodného kábla do sieťovej zásuvky sa na displeji rozblíka „12:00“. Stlačte tlačidlo **Set Timer** a pomocou tlačidiel **Hr** a **Min** nastavte hodiny a minúty. Na rýchlejšie nastavenie hodín/minút stlačte a podržte príslušné tlačidlo.

POZNÁMKA

Kávovar používa 12-hodinový časový systém. Ikona „AM“ na displeji označuje predpoludňajšie hodiny, zatiaľ čo ikona „PM“ na displeji označuje popoludňajšie hodiny. Displej zhasne a kávovar sa uvedie do pohotovostného režimu po 2 minútach nečinnosti. Stlačením ľubovoľného tlačidla, s výnimkou tlačidla **START/STOP**, zrušíte pohotovostný režim a displej sa opäť rozsvieti. Ak odpojíte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky, nastavené hodiny sa vymažú. Kávovar nie je vybavený vnútornou pamäťou.

Manuálny režim

1. Naplňte nádržku na vodu požadovaným množstvom čistej a studenej vody. Dodržujte rysku maxima.
2. Do filtra vložte potrebné množstvo kávy. Na 1 šálku kávy je potrebná zarovnaná lyžica mletej kávy, no množstvo kávy môžete zmeniť podľa vlastných preferencií.
3. Vložte filter s mletou kávou do nálievky a následne do kávovaru (pozrite predchádzajúcu časť návodu).
4. Kanvičku vložte do kávovaru na ohrievaciu plochu.
5. Stlačte tlačidlo **START/STOP** na zapnutie kávovaru. Tlačidlo **Timer On/Off** sa rozsvieti modro. Kávovar spustí proces prípravy kávy.

POZNÁMKA

Aj počas prípravy kávy môžete kanvičku s kávou kedykoľvek vybrať a kávu podávať. Kávovar automaticky preruší prípravu. Kanvičku je však potrebné vrátiť späť do kávovaru do 15 sekúnd, aby nedošlo k pretečeniu nálievky, v ktorej sa za tento čas hotová káva hromadí.

UPOZORNENIE:

Neotvárajte veko kávovaru, ak je kávovar v prevádzke.

1. Hneď ako je príprava kávy dokončená, zaznie 3-krát zvukové upozornenie.

POZNÁMKA

Množstvo pripravenej kávy bude menšie, než bolo množstvo vody v nádržke, pretože časť vody absorbovala mletá káva. Ide o normálny jav.

2. Kávovar bude udržiavať pripravenú kávu 40 minút horúcu. Potom sa automaticky vypne. Vždy vypnite kávovar, ak ho nebudete používať.

UPOZORNENIE:

Počas podávania kávy je dôležité, aby bolo veko kanvičky zatvorené. Pripravená káva aj kávová usadenina vo filtri sú veľmi horúce. Zaobchádzajte s nimi veľmi opatrne. Hrozí oparenie.

Automatický režim

POZNÁMKA

Pred použitím automatického režimu sa uistite, že ste správne nastavili hodiny.

1. Urobte kroky 1. – 4. v časti „Manuálny režim“.
2. Stlačte tlačidlo **Set Timer**.
3. Pomocou tlačidiel **Hr** a **Min** nastavte čas, kedy má kávovar začať prípravu kávy.
4. Potom stlačte tlačidlo **Timer On/Off**. Na displeji sa automaticky zobrazí aktuálny čas a tlačidlo **Timer On/Off** sa rozsvieti.
5. Hneď ako nastane prednastavený čas, kávovar automaticky spustí prípravu kávy.

POZNÁMKA

Stlačte tlačidlo **Timer On/Off** na zrušenie funkcie automatického režimu.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením, rozobratím a uložením kávovaru sa uistite, že je zástrčka prívodného kábla odpojená od sieťovej zásuvky a kávovar celkom vychladol.

VAROVÁNÍ

Neponárajte základňu kávovaru, prívodný kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.

Na čistenie vonkajšieho plášťa základne kávovaru nepoužívajte drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, benzín, riedidlá ani iné podobné látky, ktoré by mohli povrch poškriabať alebo nenávratne znehodnotiť.

1. Filter, kanvičku a veko kanvičky umyte po každom použití v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu.
2. Vonkajší plášť základne kávovaru utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.
3. Utrite ohrievaciu plochu a vývod, kde vyteká káva. Ide o miesta, ktoré môžu byť viac znečistené, pretože káva môže odkvapkávať aj po ukončení prípravy.

Odstránenie minerálnych usadenín

Aby ste predĺžili životnosť vášho kávovaru, je potrebné ho čistiť po každom použití aj

pravidelne odstraňovať minerálne usadeniny, ktoré sa môžu vytvoriť počas používania. Častotou odstraňovania minerálnych usadenín závisí od tvrdosti vody, ktorú používate na prípravu kávy. Čím je voda tvrdšia, tým častejšie je potrebné odstraňovať minerálne usadeniny a naopak.

Hneď ako sa rozsvieti tlačidlo Clean, je potrebné odstrániť minerálne usadeniny.

1. Najprv stlačte tlačidlo Clean.
2. Do kanvičky nalejte 1 diel bieleho octu a 2 diely čistej studenej vody a zamiešajte.
3. Roztok nalejte do nádržky na vodu.
4. Do kávovaru nevkladajte žiadnu kávu.
5. Urobte kroky 1. – 6. z časti „Manuálny režim“.
6. Opakujte kroky, kým nebude vytekať žiadna tekutina. Roztok vylejte.
7. Umyte filter, nálievku, kanvičku aj veko kanvičky v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu, aby ste odstránili zvyšky octového roztoku.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú všetky časti čisté a suché. Uložte kávovar vo vodorovnej polohe s vloženou kanvičkou, nasadenou nálievkou a filtrom na suché, dobre vetrané miesto. Na kávovar nekladte žiadne predmety.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri používaní spotrebiča. Ak problém pretrváva; nie je uvedený nižšie, prestaňte spotrebič používať a bezodkladne

sa obráťte na autorizované servisné stredisko značky Catler. V žiadnom prípade neopravujte spotrebič sami. Spotrebič neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol používateľ sám opraviť.

Problém	Riešenie
Tlačidlo Start/Stop nesvieti.	Skontrolujte, či je zástrčka prívodného kábla zapojená v sieťovej zásuvke.
Kávovar nepripravuje kávu.	Nálievka je zle vložená; alebo došlo k výpadku elektrickej energie; alebo je nádržka na vodu prázdna.
Do kanvičky kvapká len voda.	Vo filtri nie je žiadna káva; alebo je jej príliš málo.
Pripravená káva nemá správnu chuť.	Použili ste nevhodný typ mletej kávy; alebo pomer vody a mletej kávy nie je správny; alebo je potrebné odstrániť minerálne usadeniny.
V pripravenej káve sú zvyšky kávovej usadeniny.	Filter je zle vložený do nálievky; alebo je filter poškodený.

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01

Copyright © 2018, Fast ČR, a.s.

Revision 1/2018